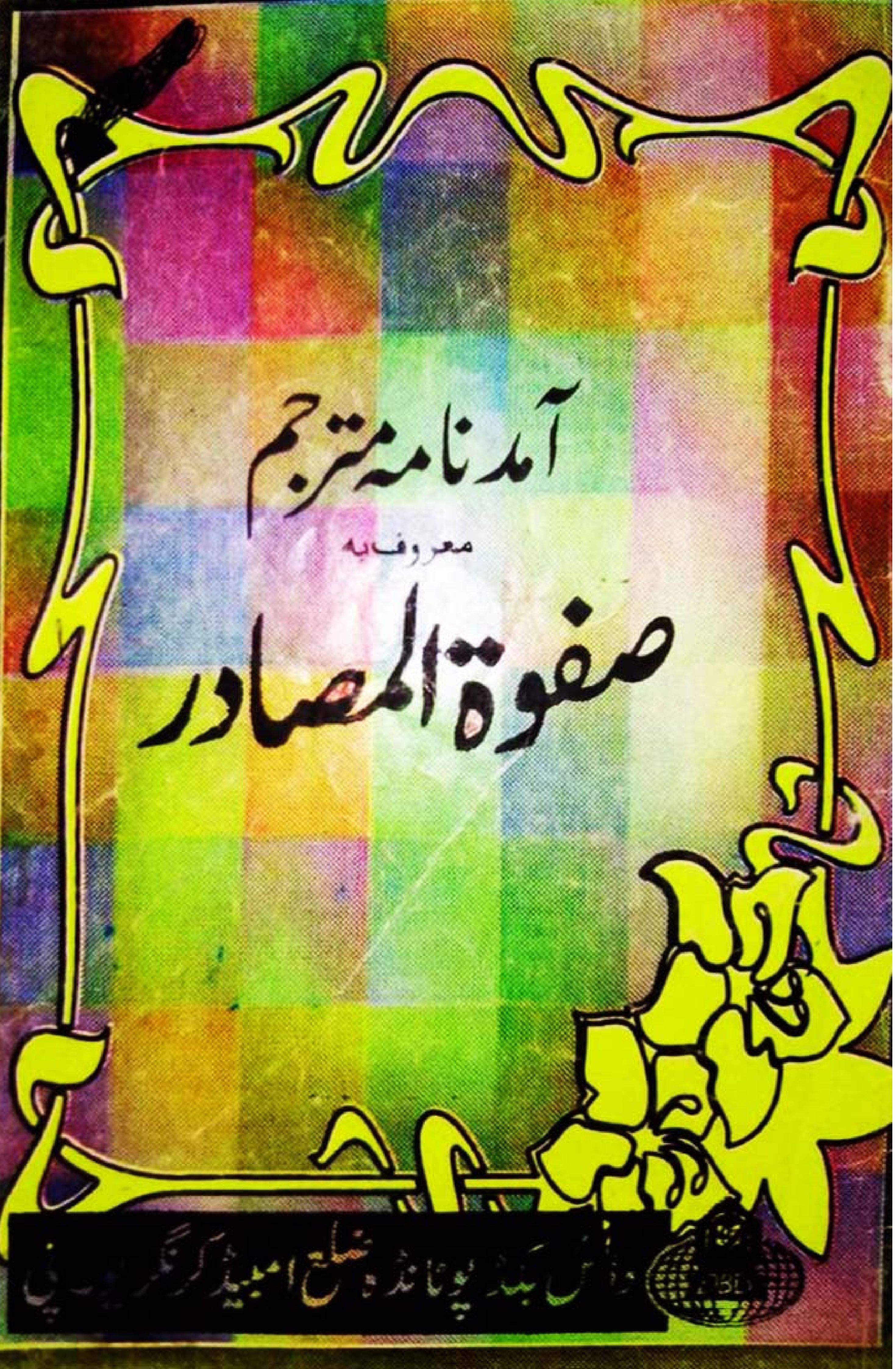

آمد نامہ مترجم

معروف بہ

صفوۃ المصادر

دانش بکڈپو ٹانڈہ ضلع امبیڈکر نگر یوپی

آمدنامہ

مَاشَاءَ اللّٰہُ لَا قُوَّۃَ اِلَّا بِاللّٰہِ

آمدنامہ مترجم

معروف بہ

صفوۃ المصادر

مع مختصر قواعد

ناشر

دانش بک ڈپو ٹانڈہ امبیڈکر نگر (یو۔ پی)

بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

اسم: کسی چیز یا شخص کے نام کو کہتے ہیں جیسے، کمال، لال، پٹنہ، دربھنگہ وغیرہ

بناوٹ کے اعتبار سے اسم کی تین قسمیں ہیں۔

(۱) جامد (۲) مصدر (۳) مشتق

جامد: ۔ وہ اسم ہے جو نہ خود کسی سے بنا ہو اور نہ اس سے کوئی چیز بنے جیسے گل۔ گردن۔ برتن وغیرہ۔

مصدر: ۔ وہ اسم ہے جس سے کسی کام کا کرنا یا ہونا معلوم ہو اور اس سے اسم مشتق اور فعل نکلیں۔ جیسے، آمدن آنا رفتن جانا وغیرہ

مصدر کی علامت یا پہچان فارسی میں دَن یا تَن ہے اور اردو میں نا ہے۔

نوٹ: واضح ہو کہ ہر فارسی لفظ جس کے آخر میں دن یا تن ہو مصدر نہیں ہو سکتا بلکہ یہ دیکھنا چاہئے کہ اس سے اسم و فعل بھی بنتے ہوں۔ لہٰذا تہمتن گردن، برتن وغیرہ مصدر نہیں ہو گا کیونکہ اس سے اور کوئی الفاظ مشتق نہیں ہوتے ہیں۔

اشتقاق کے اعتبار سے مصدر کی دو ۲ قسمیں ہیں۔

متصرف مقتضب

متصرف: ۔ وہ مصدر ہے جس کے تمام افعال کی گردانیں آئیں جیسے گفتن

مقتضب: ۔ وہ مصدر ہے جسکے تمام افعال کی گردانیں نہ آئیں جیسے سوختن

مشتق: ۔ وہ اسم ہے جو مصدر سے بنا ہو، جیسے گفتن سے گوینده، نوشتن سے نوشتہ وغیرہ۔

حاصل مصدر:۔ وہ اسم ہے جو مصدر سے بنے اور اس سے مصدر کی حالت و کیفیت یا اثر کو سمجھا جائے جیسے سوختن سے سوزش حاصل مصدر ہوا حاصل مصدر بنانے کے بہت سے قاعدے ہیں اس لئے ساتھ مصدر دے دیا گیا ہے جس کو یاد کر لینا کافی ہے تفصیلی قاعدہ اگلی کتابوں میں پڑھو گے۔

طریق تعدیہ:۔ یعنی ہر فعل عام طور پر ایک مفعول چاہتا ہے اور بعض دو مفعول بھی چاہتے ہیں۔ اگر ایک مفعول والے فعل متعدی کو دو مفعول والا فعل متعدی بنانا ہو یا فعل لازم کو فعل متعدی بنانا ہو تو اس کا قاعدہ یہ ہے کہ فعل لازم یا فعل متعدی کو بیک وقت مفعول کے امر حاضر معروف کے آخر حرف کو زبر دے کر "انیدن" بڑھا دیتے ہیں۔ جیسے جوے سے جویانیدن، پوش سے پوشانیدن ترس سے ترسانیدن وغیرہ۔

اسی متعدی بنانے کے قاعدہ کو طریق تعدیہ کہتے ہیں۔

فعل:۔ کام کو کہتے ہیں۔ فاعل: کام کرنے والے کو اور مفعول جس پر کام ختم ہو۔

فعل لازم:۔ وہ فعل ہے صرف فاعل پر تمام ہو جائے اور مفعول کا محتاج نہ ہو جیسے زید آمد۔ احمد رفت۔

فعل متعدی:۔ اس فعل کو کہتے ہیں جو فاعل اور مفعول دونوں کو چاہے اور بغیر مفعول کے پورا نہ ہو جیسے احمد خط نوشت۔

ہر فعل کے چھ صیغے ہوتے ہیں، صیغوں کے نام یہ ہیں:

﴿۱﴾ واحد غائب ﴿۲﴾ جمع غائب ﴿۳﴾ واحد حاضر ﴿۴﴾ جمع حاضر

﴿۵﴾ واحد متکلم ﴿۶﴾ جمع متکلم

ماضی تمنائی کے صرف تین ہی صیغے آتے ہیں وہ یہ ہیں۔

﴿۱﴾ واحد غائب ﴿۲﴾ جمع غائب ﴿۳﴾ واحد متکلم

چند حروف سے مل کر جو مختلف شکل بنتی رہتی ہے، اسی کو صیغہ کہتے ہیں جیسے: آمد، آمدند، وغیرہ صیغوں کی ضمیریں یہ ہیں۔

واحد غائب	جمع غائب	واحد حاضر	جمع حاضر	واحد متکلم	جمع متکلم
پوشیدہ	ند	ی	ید	م	یم

فعل ماضی:۔ جس فعل سے گذرے ہوئے زمانے میں کسی کام کا ہونا یا کرنا معلوم ہو اسکو فعل ماضی کہتے ہیں جیسے: آمد، وہ آیا، گفت، اس نے کہا، رفت وہ گیا۔

فعل ماضی کی چھ قسمیں ہیں۔

﴿۱﴾ ماضی مطلق ﴿۲﴾ ماضی قریب ﴿۳﴾ ماضی بعید ﴿۴﴾ ماضی ناتمام (ماضی استمراری ﴿۵﴾ ماضی احتمالی (ماضی شکیہ) ﴿۶﴾ ماضی تمنائی (ماضی شرطیہ)

فعل ماضی مطلق:۔ جس فعل سے صرف گذرا ہوا زمانہ سمجھا جائے اور یہ نہ معلوم ہو کہ ابھی گذرا ہے یا کب گذرا ہے اس کو ماضی مطلق کہتے ہیں جیسے: آمد، وہ آیا، رفت، وہ گیا۔

ماضی مطلق کے بنانے کا قاعدہ یہ ہے کہ مصدر کا آخری حرف 'ن' گرا دینے سے اور 'ن' سے پہلے والے حرف کے زبر کو ہٹانے دینے سے فعل ماضی مطلق کا صیغہ واحد غائب بن جاتا ہے۔ جیسے آمدن سے آمد۔ خوردن سے خورد۔ رفتن سے

رفت بقیہ پانچ صیغے اسی میں پانچوں صیغوں کی ضمیریں لگا کر بنائے جائیں گے۔

فعل ماضی قریب:۔ جس فعل سے نزدیک کا گذرا ہوا زمانہ سمجھا جائے اس کو ماضی قریب کہتے ہیں جیسے: آمدہ است، وہ آیا ہے رفتہ است، وہ گیا ہے، اس کے بنانے کا قاعدہ یہ ہے کہ ماضی مطلق کے آخر حروف کو زبر دے کر اس کے آخر میں "ہ است" بڑھادیں گے جیسے: آمد سے آمدہ است۔ رفت سے رفتہ است۔ خورد سے خوردہ است۔

فعل ماضی بعید:۔ جس فعل سے دور کا گزرا ہوا زمانہ سمجھا جائے اسکو ماضی بعید کہتے ہیں اس کے بنانے کا قاعدہ یہ ہے کہ ماضی مطلق کے آخری حرف کو زبر دے کر اس کے آخر میں "ہ بود" بڑھادیں گے جیسے آمد سے آمدہ بود۔ رفت سے رفتہ بود۔

فعل ماضی ناتمام، یا فعل ماضی استمراری:۔ جس فعل سے گزرے ہوئے زمانہ میں کسی کام کا لگاتار ہونا یا ختم ہونا سمجھا جائے، اس کو ماضی ناتمام یا استمراری کہتے ہیں اس کے بنانے کا قاعدہ یہ ہے کہ ماضی مطلق کے تمام صیغوں کے شروع میں می یا ہمی بڑھادیں جیسے: می داد، وہ داد دیتا تھا۔ می گفت، وہ کہتا تھا۔

فعل ماضی احتمالی یا فعل ماضی شکیہ:۔ جس فعل سے گزرے ہوئے زمانہ میں کسی کام کے ہونے یا نہ ہونے میں شک پایا جائے اس کو ماضی احتمالی اور ماضی شکیہ بھی کہتے ہیں اس کے بنانے کا قاعدہ یہ ہے کہ ماضی مطلق کے آخری حرف کو زبر دے کر "ہ باشد" لگادیں تو فعل ماضی احتمالی صیغہ واحد غائب بن جائے گا۔ باقی صیغوں کیلئے باشد میں صیغوں کی ضمیریں لگالیں جیسے آمدہ باشد وہ آیا ہوگا۔

فعل ماضی تمنائی یا فعل ماضی شرطیہ:۔ جس فعل سے گزرے ہوئے زمانہ میں کسی کام کے ہونے کی آرزو یا شرط معلوم ہو، وہ فعل ماضی تمنائی ہے اور اسی کو ماضی شرطیہ بھی کہتے ہیں۔

اس کے بنانے کا قاعدہ یہ ہے کہ ماضی مطلق کے آخر میں یائے مجہول (ے) بڑھا دیں۔ اس کے صرف تین صیغے یعنی واحد غائب۔ جمع غائب اور واحد متکلم آتے ہیں جیسے: گفتے (وہ کہتا) گفتندے (وہ سب کہتے)، گفتمے (میں کہتا)

فعل مضارع: وہ فعل ہے جس میں فعل حال اور فعل مستقبل دونوں ہی کے معنی پائے جائیں جیسے: آید، وہ آتا ہے یا آئے گا۔ گوید، وہ کہتا ہے یا کہے گا۔

فعل مضارع مصدر سے بنتا ہے۔ اس کے بنانے کا کوئی مقررہ قاعدہ نہیں ہے اور ذرا مشکل بھی ہے جو بچوں کی سمجھ سے باہر ہے اس لئے یہاں اس کے بنانے کا قاعدہ نہیں لکھا جاتا ہے۔ آگے چل کر بنانے کا قاعدہ پڑھ لو گے۔ ہاں آمد نامہ میں تمام مصادر کے مضارع لکھے ہوئے ہیں، ان کو زبانی یاد کرلیں یہی کافی ہے۔

فعل حال:۔ وہ فعل ہے جس سے کسی کام کا ہونا زمانہ موجودہ میں سمجھا جائے مضارع کے پہلے می یا ہمی بڑھانے سے فعل حال بنتا ہے، جیسے: می گوید، می گویند، می گوئی، می گوئید، می گویم، می گوئیم۔

فعل مستقبل: وہ فعل ہے جس سے کام کا ہونا آیندہ زمانہ میں سمجھا جائے۔

ماضی مطلق کے صیغہ واحد غائب پر "خواہد" کے چھ صیغے شروع میں بڑھادینے سے فعل مستقبل بن جاتا ہے جیسے: خواہد۔ آمد۔ خواہند آمد۔ خواہی آمد۔ خواہیدہ آمد۔ خواہم

آمد۔ خواہیم آمد۔

فعل اَمر: وہ فعل ہے جس سے کسی کام کے کرنے کا حکم معلوم ہو مضارع کے صیغہ واحد حاضر سے "ی" دور کر کے امر کا صیغہ واحد حاضر بن جاتا ہے۔ جیسے: گوئی سے گو (تو کہہ) اسی میں ضمیر جمع حاضر لانے سے امر جمع حاضر کا صیغہ بن جاتا ہے جیسے: گوئید (تم سب کہو)

امر غائب اور امر متکلم کا صیغہ علاحدہ نہیں ہوتا بلکہ مضارع کے صیغوں پر حرف "ب" بڑھا دیتے ہیں جیسے: بگوید (وہ کہے)

فعل نہی: وہ فعل ہے جس میں کام کے نہ کرنے کا حکم دیا جائے۔ اَمر حاضر پر "م" بڑھا دینے سے نہی حاضر بنتا ہے جیسے: مگو (مت کہہ)، مگوئید (مت کہو) اور اَمر غائب و متکلم پر "ن" زیادہ کرنے سے فعل نہی کے غائب اور متکلم کے صیغے بنتے ہیں جیسے: نگوید (وہ نہ کہے) نگویم (میں نہ کہوں)

معروف وہ فعل متعدی ہے جس کا فاعل یعنی کرنے والا معلوم ہو جیسے: زید خواند۔ خواند فعل معروف ہوا۔ کیونکہ پڑھنے والا معلوم ہے یعنی زید۔

مجہول: وہ فعل ہے جس کا فاعل معلوم نہ ہو جیسے: کتاب خوانده شد۔ اس میں یہ نہیں معلوم ہوتا کہ کتاب کا پڑھنے والا کون ہے۔ اس کے بنانے کا قاعدہ یہ ہے کہ جس مصدر کا فعل مجہول بنانا ہو اس کے ماضی مطلق کے صیغے واحد غائب پر "ہ" زیادہ کر کے جو بھی فعل اور صیغہ بنانا ہو وہ مصدر شدن سے بنا کر اس کے آخر میں لگا دیتے ہیں جیسے: کرد سے کردہ شد۔

اسم فاعل:۔ وہ اسم ہے جو مصدر سے بنے اور کام کرنے والے کو بتلائے

جیسے گفتن سے گوینده اور دانستن سے داننده۔ اسم فاعل کی دو قسمیں ہیں (۱) قیاسی (۲) سماعی۔

اسم فاعل قیاسی کے بنانے کا مستقل قاعدہ یہ ہے کہ امر حاضر کے آخر حرف کو زبر دے کر نده بڑھا دیا جائے جیسے: کن سے کننده وغیرہ۔

اسم فاعل سماعی کو اسم فاعل ترکیبی بھی کہتے ہیں۔ اس کے بنانے کا کوئی مستقل قاعدہ نہیں ہے، بلکہ فارسی بولنے والے کبھی دو اسم یا کبھی ایک اسم اور ایک مفعول کو ملا کر بنا لیتے ہیں، جس کے مختلف طریقے ہیں مثلاً پرہیزگار، پروردگار، دانا، بینا وغیرہ۔

۱ **اسم مفعول:** وہ اسم مشتق ہے۔ جس پر فاعل کا فعل واقع ہوا ہو۔ اسکی دو قسمیں ہیں۔ (۱) قیاسی (۲) سماعی

اسم مفعول قیاسی کے بنانے کا قاعدہ یہ ہے کہ ماضی مطلق کے آخری حرف کو زبر دے کر "ہ" بڑھا دیں جیسے: گفت سے گفتہ۔ شنید سے شنیدہ۔

اسم مفعول سماعی وہ اسم ہے جس کے بنانے کا کوئی مستقل قاعدہ نہیں ہے مثلاً کبھی امر حاضر پر اسم لا کر جیسے پامال۔ کبھی امر حاضر کے آخر میں الف لا کر جیسے پذیرا اور کبھی ماضی مطلق کے پہلے کوئی پہلے اسم نکرہ بڑھا کر جیسے: نیم پخت۔ پخت ماضی مطلق ہے اور اس کے پہلے، نیم، اسم نکرہ ہے۔

نوٹ: صرف کبیر میں ہر فعل کے تمام صیغے بتا دیئے گئے ہیں اور قاعدہ اوپر بتا دیا گیا ہے اسی قاعدہ پر صرف صغیر کے مصدر سے دوسرے فعل اور صیغے بنا سکتے ہیں اور قاعدہ کے مطابق معنی سمجھ سکتے ہیں صرف اسم فاعل سماعی جس کا نام اسم فاعل ترکیبی بھی ہے اس کے معنی: صفحہ پر لکھ دیئے گئے ہیں بقیہ اسم فاعل کے معنی والا لگا کر بنائے جائیں گے۔

مصدر لازم	آمدن آنا	**صرف کبیر**	حاصل مصدر	آمد اوائی

اسمائے مشتقات	واحد غائب	جمع غائب	واحد حاضر	جمع حاضر	واحد متکلم	جمع متکلم
ماضی مطلق	آمد وہ آیا	آمدند وہ سب آئے	آمدی تو آیا	آمدید تم سب آئے	آمدم میں آیا	آمدیم ہم سب آئے
ماضی قریب	آمدہ است وہ آیا ہے	آمدہ اند وہ سب آئے ہیں	آمدہ تو آیا ہے	آمدہ اید تم سب آئے ہو	آمدہ ام میں آیا ہوں	آمدہ ایم وہ سب آئے ہیں
ماضی بعید	آمدہ بود وہ آیا تھا	آمدہ بودند وہ سب آئے تھے	آمدہ بودی تو آیا تھا	آمدہ بودید تم سب آئے تھے	آمدہ بودم میں آیا تھا	آمدہ بودیم ہم سب آئے تھے
ماضی ناتمام	می آمد وہ آتا تھا	می آمدند وہ سب آتے تھے	می آمدی تو آتا تھا	می آمدید تم سب آتے تھے	می آمدم میں آتا تھا	می آمدیم ہم سب آتے تھے
ماضی احتمالی	آمد باشد وہ آیا ہوگا	آمد باشند وہ سب آئے ہونگے	آمدہ باشی تو آیا ہوگا	آمد باشید تم سب آئے ہوگے	آمدہ باشم میں آیا ہونگا	آمدہ باشید ہم سب آئے ہونگے
ماضی تمنائی	آمدے وہ آتا	آمدندے وہ سب آتے			آمدے میں آتا	
مضارع	آید وہ آئے	آیند وہ سب آئیں	آئی تو آئے	آئید تم سب آؤ	آیم میں آؤں	آئیم ہم سب آویں
حال	می آید وہ آتا ہے	می آیند وہ سب آتے ہیں	می آئی تو آتا ہے	می آئید تم سب آتے ہو	می آیم میں آتا ہوں	آئیم ہم سب آتے ہیں

اسمائے مشتقات	واحد غائب	جمع غائب	واحد حاضر	جمع حاضر	واحد متکلم	جمع متکلم
مستقبل	خواہد آمد وہ آئے گا	خواہند آمد وہ سب آئیں گے	خواہی آمد تو آئے گا	خواہید آمد تم سب آؤ گے	خواہم آمد میں آؤں گا	خواہیم آمد ہم سب آئیں گے
امر	بیاید وہ آوے	بیایند وہ سب آویں	بیا تو آ	بیائید تم سب آؤ	بیایم میں آؤں	بیائیم ہم سب آویں
نہی	نیاید وہ نہ آوے	نیایند وہ سب نہ آویں	نیا تو مت آ	نیائید تم سب مت آؤ	نیایم میں نہ آؤں	نیائیم ہم سب نہ آویں
اسم فاعل	آیندہ آنے والا	آیندگان آنیوالے				
مصدر متعدی	آوردن لانا	صرف کبیر			حاصل مصدر	آورد لوائی
اسمائے مشتقات	واحد غائب	جمع غائب	واحد حاضر	جمع حاضر	واحد متکلم	جمع متکلم
ماضی مطلق معروف	آورد وہ لایا	آوردند وہ سب لائے	آوردی تو لایا	آوردید تم سب لائے	آوردم میں لایا	آوردیم ہم سب لائے
ماضی مطلق مجہول	آوردہ شد وہ لایا گیا	آوردہ شدند وہ سب لائے گئے	آوردہ شدی تو لایا گیا	آوردہ شدید تم سب لائے گئے	آوردہ شدم میں لایا گیا	آوردہ شدیم ہم سب لائے گئے
ماضی قریب معروف	آوردہ است وہ لایا ہے	آوردہ اند وہ سب لائے ہیں	آوردۂ تو لایا ہے	آوردہ اید تم سب لائے ہو	آوردہ ام میں لایا ہوں	آوردہ ایم ہم سب لائے ہیں

اسمائے مشتقات	واحد غائب	جمع غائب	واحد حاضر	جمع حاضر	واحد متکلم	جمع متکلم
ماضی قریب مجہول	آوردہ شدہ است وہ لایا گیا ہے	آوردہ شدہ اند وہ سب لائے گئے ہیں	آوردہ شدۂ تو لایا گیا ہے	آورشدہ اید تم سب لائے گئے ہو	آوردہ شدہ ام میں لایا گیا ہوں	آورشدہ ایم تم سب لائے گئے ہیں
ماضی بعید معروف	آوردہ بود وہ لایا تھا	آوردہ بودند وہ سب لائے تھے	آوردہ بودی تو لایا تھا	آوردہ بودم تم سب لائے تھے	آوردہ بودم میں لایا تھا	آوردہ بودیم ہم سب لائے تھے
ماضی بعید مجہول	آوردہ شدہ بود وہ لایا گیا تھا	آوردہ شدہ بودند وہ سب لائے گئے تھے	آوردہ شدہ بودی تو لایا گیا تھا	آوردہ شدہ بودید تم سب لائے گئے تھے	آوردہ شدہ بودم میں لایا گیا تھا	آوردہ شدہ بودیم ہم سب لائے گئے تھے
ماضی ناتمام معروف	می آورد وہ لاتا تھا	می آوردند وہ سب لاتے تھے	می آوردی تو لاتا تھا	می آوردید تم سب لاتے تھے	می آوردم میں لاتا تھا	می آوردیم تم سب لاتے تھے
ماضی ناتمام مجہول	آوردہ میشد وہ لایا جاتا تھا	آوردہ میشدند وہ سب لائے جاتے تھے	آوردہ میشدی تو لایا جاتا تھا	آوردہ میشدید تم سب لائے جاتے تھے	آوردہ میشدم میں لایا جاتا تھا	آوردہ میشدیم ہم سب لائے جاتے تھے
ماضی احتمالی معروف	آوردہ باشد وہ لایا ہوگا	آوردہ باشند وہ سب لائے ہونگے	آوردہ باشی تو لایا ہوگا	آوردہ باشید تم سب لائے ہونگے	آوردہ باشم میں لایا ہونگا	آوردہ باشیم ہم سب لائے ہونگے
ماضی احتمالی مجہول	آوردہ شدہ باشد وہ لایا گیا ہوگا	آوردہ شدہ باشند وہ سب لائے گئے ہونگے	آوردہ شدہ باشی تو لایا گیا ہوگا	آوردہ شدہ باشید تم سب لائے گئے ہونگے	آورد شدہ باشم میں لایا گیا ہونگا	آورد شدہ باشیم ہم سب لائے گئے ہونگے
ماضی تمنائی معروف	آوردے وہ لاتا	آوردے وہ سب لاتے			آوردے میں لاتا	
ماضی تمنائی مجہول	آوردہ شدے وہ لایا جاتا	آوردہ شدے وہ سب لائے جاتے			آورد شدے میں لایا جاتا	
مضارع معروف	آورد وہ لاتا ہے یا لاوے گا	آورند وہ سب لاتے ہیں یا لاویں گے	آوری تو لاتا ہے یا لاوے گا	آورید تم سب لاتے ہو یا لاؤ گے	آورم میں لاتا ہوں یا لاؤں گا	آوریم ہم لاتے ہیں یا لائیں گے

مضارع مجہول	آوردہ شود وہ لایا جائے	آوردہ شوند وہ لائے جائیں	آوردہ شوی تو لایا جائے	آوردہ شوید تم سب لائے جاؤ	آوردہ شوم میں لایا جاؤں	آوردہ شویم ہم سب لائے جائیں
حال معروف	می آورد وہ لاتا ہے	می آورند وہ سب لاتے ہیں	می آوری تو لاتا ہے	می آورید تم سب لاتے ہو	می آورم میں لاتا ہوں	می آوریم ہم سب لاتے ہیں
حال مجہول	آوردہ میشود وہ لایا جاتا ہے	آوردہ میشوند وہ سب لائیں گے	آوردہ میشوی تو لایا جاتا ہے	آوردہ میشوید تم سب لائے جاتے ہو	آوردہ میشوم میں لایا جاتا ہوں	آوردہ میشویم ہم سب لائے جاتے ہیں
مستقبل معروف	خواہد آورد وہ لائیگا	خواہند آورد وہ سب لائیں گے	خواہی آورد تو لائیگا	خواہید آورد تم سب لاؤ گے	خواہم آورد میں لاؤنگا	خواہیم آورد ہم سب لائیں گے
مستقبل مجہول	آوردہ خواہد شد وہ لایا جائے گا	آوردہ خواہند شد وہ سب لائے جائیں گے	آوردہ خواہی شد تو لایا جائے گا	آوردہ خواہید شد تم سب لائے جاؤ گے	آوردہ خواہم شد میں لایا جاؤں گا	آوردہ خواہیم شد ہم سب لائے جائیں گے
امر معروف	بیارد وہ لائے	بیارند وہ سب لائیں	بیار تو لا	بیارید تم سب لاؤ	بیارم میں لاؤں	بیاریم ہم سب لائیں
امر مجہول	بیاوردہ شود وہ لایا جائے	بیاوردہ شوند وہ سب لائے جائیں	بیاوردہ شو تو لایا جا	بیاوردہ شوید تم سب لائے جاؤ	بیاوردہ شوم میں لایا جاؤں	بیاوردہ شویم ہم سب لائے جائیں
نہی معروف	نیارد وہ نہ لائے	نیارند وہ سب نہ لائیں	میار تو مت لا	میارید تم سب مت لاؤ	نیارم میں نہ لاؤں	نیاریم ہم سب نہ لائیں
نہی مجہول	نیاوردہ شود وہ نہ لایا جائے	نیاوردہ شوند وہ سب نہ لائے جائیں	نیاوردہ شو تو نہ لایا جا	نیاوردہ شوید تم سب نہ لائے جاؤ	نیاوردہ شوم میں نہ لایا جاؤں	نیاوردہ شویم ہم سب نہ لائے جائیں
اسم فاعل	آورند لانے والا	زور آور زور کا لانیوالا	آورندگان لانے والے		آورندہا لانے والے	
اسم مفعول	آوردہ لایا ہوا		آورندگان لائے ہوئے		آوردہا لائے ہوئے	

صرف صغیر

مصدر	معنی مصدر	حاصل مصدر	ظرف مصدر	ماضی مطلق	حال	امر	اسم فاعل قیاسی	اسم فاعل سماعی	اسم مفعول
آختن[1]	تلوار کھینچنا			آخت	می آزد				آختہ
آراستن	سنوارنا	آرایش سنوار زینت		آراست	می آراید	بیاراے	آراے جہاں	آراے جہان	آراستہ
آرامیدن	آرام کرنا آرام دینا	آرام آرامش		آرامید	می آرامد	بیارام	آرامندہ	دل آرام	آرامیدہ
آرمیدن	آرام کرنا			آرمید	می آرامد				آرامیدہ
آروغیدن	ڈکار لینا	آروغ ڈکار		آروغید	می آروغد	بیاروغ	آروغندہ		آروغیدہ
آزردن	ستانا آزردہ ہونا	آزردگی آزار تکلیف		آزرد	می آزرد	بیازار	آزارندہ	دل آزار	آزردہ
زمودن	آزمانا	آزمائش آزمانا		آزمود	می آزماید	بیازمائے	آزمایندہ	کار آزما	آزمودہ

جہان آرائے۔ دنیا کا سنوارنے والا ۱۲۔ دل آرام۔ دل کو آرام دینے والا۔ دل آزار۔ دل کو ستانے والا۔ ۱۲۔ کار آزما۔ کام کو آزمانے والا یا تجربہ کار۔

[1] آختن بسکون خا، بروزن ساختن۔ اکثر قواعد لکھنے والوں نے یہ تحقیق کی ہے کہ آختن مضارع آزد ہے قواعد لکھنے والوں نے آختن کا مضارع آخد اور آخند لکھا ہے مگر استعمال کہیں بھی نہیں پایا گیا۔

مصدر	معنی مصدر	حاصل مصدر	طریق تعدیہ	ماضی مطلق	حال	امر	اسم فاعل قیاسی	اسم فاعل سماعی	اسم مفعول
آسودن	آرام کرنا آسودہ ہونا	آسودگی آسائش		آسود	می آساید	بیاسائے	آسانیدہ		آسودہ
آشامیدن	پینا	آشام		آشامید	می آشامد	بیاشام	آسامندہ	ذرد آشام	آشامیدہ
آشفتن ۱	غصہ ہونا پریشان کرنا پریشان ہونا	آشفتگی آشوب پریشانی		آشفت	می آشوید	بیاشوب	آشوبندہ	شہر آشوب	آشفتہ
آغازیدن	شروع کرنا	آغاز شروع		آغازید	می آغازد	بیاغاز	آغازندہ		آغازیدہ
آغشتن ۲	آلودہ ہونا مٹی لتھڑنا			آغشت					آغشتہ
آفریدن	پیدا کرنا پیدا ہونا	آفرینش		آفرید	می آفریند	بیافرین	آفرینندہ	جہاں آفریں	آفریدہ
آگاہیدن ۳	خبردار ہونا جاننا	آگاہی خبر		آگاہید	می آگاہد	بیاگاہ	آگاہندہ	خدا آگاہ	آگاہیدہ
آگندن	بھرنا	آگندگی آگیں بھرنا		آگند		بیاگن			آگند
آلائیدن	آلودہ ہونا آلودہ کرنا	آلائش آلودہ ہونا		آلائید	می آلاید	بیالائے	آلائیدہ		آلائیدہ
آلودن	آلودہ ہونا آلودہ کرنا	آلودگی آلودہ ہونا		آلود	می آلاید	بیالائے	آلائیدہ		آلودہ

ذرد آشام۔ تلچھٹ پینے والا، شہر آشوب، شہر کو پریشان کرنے والا، جہان آفرین۔ دنیا کو پیدا کرنے والا، خدا آگاہ۔ خدا کو جاننے والا ۱ آشفتن یعنی غصہ ہونا الحاقیہ ہے ۲ آغشتن یعنی شین پر زبر یا جزم ہو تو اس کا مطلب آلودہ یعنی لتھڑنا ۳ آگاہیدن جاننا بسکر اول یعنی خبردار کرنا۔

مصدر	معنی مصدر	حاصل مصدر	متعدی مصدر	ماضی مطلق	حال	امر	اسم فاعل قیاسی	اسم فاعل سماعی	اسم مفعول
آماسیدن	سوجنا	آماس سوجن		آماسید	می آماسد	بیاماس	آماسنده		آماسیده
آمرزیدن	بخشنا	آمرزش بخشش	آمرزانیده بخشوانا	آمرزید	می آمرزد	بیامرز	آمرزنده	آمرزگار	آمرزیده
آموختن	سیکھنا سکھانا	آموزش سیکھنا		آموخت	می آموز	بیاموز	آموزنده	ادب آموز	آموخته
آمودن	بھرنا سنوارنا			آمود					آموده
آمیختن	بھرنا سنوارنا	آمیزش ملاوٹ		آمیخت	می آمیز	بیامیز	آمیزنده	مردم آمیز	آمیخته
اویختن	ملنا ملانا	آویزش لٹکاؤ	آویزادن لٹکوانا	آویخت	می آویزد	بیاویز	آیزنده	دل آویز	آویخته
آہیختن	لٹکانا تلوار کھینچنا			آہیخت	می آہیجد				آہیخته
ارزیدن	قیمت پانا	ارزش قیمت		ارزید	می ارزد	بیرز	ارزنده	کم ارز	ارزیده
ایستادن اِستادن	کھڑا ہونا	استادگی کھڑا ہونا		اِستاد	می اِستد	بالیست			اِستاده
اُستردن	مونڈنا صاف کرنا			اُسترد			اُسترنده	اُسترا	اُسترده

● ادب آموز، ادب سکھانے والا ● مردم آمیز، لوگوں سے ملنے والا ● دل آویز دل کو لٹکانے والا یا دل کو بھانے والا ● کم ارز کم قیمت والا ● آویختن کا حاصل مصدر آویزہ بھی آتا ہے یہ الحاقیہ ہے اکثر قواعد نویس نے یہی تحقیق کی ہے کہ یہ مصدر آہیختن مقتضب ہے مگر فقہائے عجم نے اسکا مضارع آہیجد استعمال کیا ہے۔ واللہ اعلم بالصواب۔

مصدر	معنیٔ مصدر	حاصل مصدر	صیغۂ متعدی	ماضی مطلق	حال	امر	اسم فاعل قیاسی	اسم فاعل سماعی	اسم مفعول
اوفتادن افتادن	گر پڑنا	افتادگی افتاد گراوٹ		اُفتاد	می اُفتد	بیفت		اُفتاں	اُفتادہ
افراختن	بلند کرنا			افراخت	می فرازد	بیفراز	افرازندہ	سرافراز	افراختہ
افراشتن	بلند کرنا			افراشت					افراشتہ
افروختن	روشن کرنا		افروزانیدن روشن	افروخت	می افروزد	بیفروز	افروزندہ	افروزاں عالم افروز	افروختہ
افزودن	بڑھنا بڑھانا	افزائش افزود زیادتی		افزود	می افزاید	بیفزای	افزانیدہ	روز افزوں نور افزا	افروختہ
افسردن	ٹھٹھرنا[1]			افسرد	می افسرد				افسردہ
افشاندن	جھاڑنا پچھوڑنا[2]	افشاں		افشاند	می افشاند	بیفشاں	افشانندہ	غلہ افشاں	افشاندہ
افشردن	نچوڑنا	افشار نچوڑنا	افشرانیدن نچوڑوانا	افشرد	می افشارد	بیفشار	افشارندہ		افشردہ
افگندن	ڈالنا گرانا	افگندگی ڈالنا		افگند	می افگند	بیفگن	افگشدہ	شیرافگن	افگندہ
انباردن[3]	پاٹنا ڈھیر کرنا	انبار پاٹنا ڈھیر کرنا		انبارد	می انبارد	بینبار	انبارندہ		انباردہ

● اُسترا کی جگہ ہائے مختفی کے ساتھ غلط ہے اس لیے کہ آلہ ہے ● عالم افروز، دنیا کو روشن کرنے والا ● نور افزا، روشنی بڑھانے والا ● غلہ افشاں، غلہ پچھوڑنے والا۔ اُسترو میں الف اوت کو بڑھا جائے۔

[1] ٹھٹھرنا بکسر اول و فتح ثانی، سخت سردی کی وجہ سے ہاتھ پاؤں کا کھنچ جانا ● از نفائس اللغات

[2] پچھوڑنا یعنی غلہ کو پھٹک کر صاف کرنا [3] افتاد معنی مصیبت۔

مصدر	معنی مصدر	حاصل مصدر	مصدر متعدی	ماضی مطلق	حال	امر	اسم فاعل	اسم فاعل ترکیبی	اسم مفعول
انبودن	ایک دوسرے پر چننا			انبود					انبارده
انپاشتن	پاٹنا ڈھیر کرنا	انبار پاٹنا ڈھیر کرنا		انپاشت	می انبارد	بیبار	انبارنده		انپاشته
انجامیدن	تمام ہونا	انجام ختم نتیجہ		انجامید	می انجامد		انجامنده		انجامیده
انداختن	ڈالنا پھینکنا	اندازہ انداز		انداخت	می اندازد		اندازنده	تیرانداز	انداخته
اندوختن	جمع کرنا		اندوزانیدن جمع کردانا	اندوخت	می اندوزد	بیندوز	اندوزنده	غم اندوز	اندوخته
اندودن	لیپنا تہہ چڑھانا			اندود	می انداید	بیندای	اندانیده	گل اندائے	اندوده
اندیشیدن	سوچنا	اندیشہ سوچ		اندود	می	بیندیش	اندیشنده	دور اندیش	اندیشیده
انگاردن	معلوم کرنا	انگار معلوم کرنا		انگارد	می انگارد	بینگار	انگارنده		انگارده
انگاشتن	معلوم کرنا	انگار معلومات		انگاشت	می انگارد	بینگار	انگارنده		انگاشته
انگیختن	اٹھانا	انگیز انگیزش اٹھانا	انگیزانیدن اٹھوانا	انگیخت	می انگیزد	بینگیز	می انگیزنده	فتنہ انگیز	انگیخته

● شیرافگن۔ شیر کو پچھاڑنے والا (شیر کو گرانے والا) ● غم اندوز۔ غم کو جمع کرنے والا (بہت غم اٹھانے والا) ● گل اندائے۔ مٹی سے لیپنے والا۔ دور اندیش۔ دور کی سوچنے والا کا استعمال بائے موجدہ دبائے فارسی دونوں طرح آتا ہے۔ یعنی انباردن معنی پاٹنا ڈھیر کرنا یعنی ایک چیز کو دوسری چیز پر رکھنا اندودن بمعی طمع کرنا یعنی روشن کرنا چمکانا۔ سونا اور چاندی وغیرہ کا پانی

مصدر	معنی مصدر	حاصل مصدر	طریق تعدیہ	ماضی مطلق	حال	امر	اسم فاعل قیاسی	اسم فاعل سماعی	اسم مفعول
باب بائے موحدہ									
باختن	ہارنا کھیلنا	باخت ہارکھیل		باخت	می بازد	بباز	بازنده	قمارباز	باخته
باریدن	برسنا برسانا	بارش بار باریدگی		بارید	می بارد	ببار	بارنده	اشکبار باراں	باریده
بازیدن	ہارنا کھیلنا	بازی ہارکھیل		بازید	می بازد	بباز	بازنده		بازیده
بافتن	بننا	بافت بناوٹ		بافت	می بافد	بباف	بافنده	نورباف	بافته
بالیدن	زیادہ ہونا جسم کا بڑھنا	بالیدگی بڑھاؤ		بالید	می بالد	ببال	بالنده		بالیده
بایستن	ضروری ہونا چاہئے ہونا			بایست		می باید			بایسته
بخشودن	بخشنا، مہربانی	بخشایش بخشش		بخشود	می	بخشائے	بخشاینده		بخشوده
بخشیدن	بخشنا، کرم کرنا مہربانی	بخشش مہربانی کرنا		بخشید	می بخشد	بخش	بخشنده	خطابخش	بخشیده

● فتنہ انگیز۔ فتنہ اٹھانیوالا ● قمار باز۔ جو کھیلنے والا ● اشکبار۔ آنسو بہانیوالا ● نورباف۔ کپڑا بننے والا۔

● بکاف فارسی میں گ کے ساتھ ہر دو از برہان قاطع۔ بعض کے نزدیک بکاف فارسی غلط ہے لیکن تحقیق سے بکاف فارسی صحیح ہے۔ اشک بار (آنسو بہانے والا)

حواس باختہ: وہ جس کا حواس ہار جائے وغیرہ۔

مصدر	معنی مصدر	حاصل مصدر	فعل متعدی	ماضی مطلق	حال	امر	اسم فاعل قیاسی	اسم فاعل سماعی	اسم مفعول
برآمدن	باہر نکلنا حاصل کرنا بلند ہونا	برآمد نکال باہر		برآمد	بری	برآئے	برآنیده		برآمده
برآوردن	باہر لانا			برآورد	بری	برآور	برآورنده		برآورده
برداشتن	اٹھانا			برداشت	جیدارد	بردار	بردارنده	غلط بردار	برداشته
بُردن	لیجانا	بُرد لیجانا		بُرد	می برد	بَبر	برنده	نامہ بر	بُرده
بِرشتن	بھوننا		بریانیدن بھونوانا	بِرشت					بِرشته نیم بِرشت بریان
برگشتن	پھرنا	برگشتگی پھیر		برگشت	برمیگردد	برگرد			برگشته
بُریدن	کاٹنا	بُرش کاٹ		بُرید	می بُرد	ببر	بُرنده	براں کیسہ بُر	بُریده
بستن	باندھنا	بند، بست بندش [illegible]		بست	می بندد	بہ بند		شکستہ بند	بسته
بودن	ہونا رہنا	بود باش رہن سہن		بود	میباشد می بود	بباش	باشنده	خوش باش	بوده
بوسیدن	بوسیدہ ہونا چومنا	بوسیدگی پراناپن		بوسید	می بوسد	ببوس	بوسنده	زمین بوس	بوسیده

● خطا بخش۔ گناہ بخشنے والا۔ ● غلط بردار غلطی اٹھانے والا ● نامہ بر۔ خط لے جانیوالا (قاصد)

● کیسہ بر۔ تھیلی کاٹنے والا (جیب کترا) شکستہ بند۔ ٹوٹے ہوئے کو باندھنے والا۔ بار بردار

بوجھ ڈھونے والا۔ مسافر بردار۔ مسافر ڈھونے والا وغیرہ

مصدر	معنی مصدر	حاصل مصدر	متعدی مصدر	ماضی مطلق	حال	امر	اسم فاعل قیاسی	اسم فاعل سماعی	اسم مفعول
بوئیدن	سونگھنا بو دینا	بوے	بویانیدن سونگھوانا	بوئید	می بوید	بوے	بونیده	بویا	بوئیده
بیختن	چھاننا	بیزش چھاننا	بیزانیدن چھنوانا	بیخت	می بیزد	بہ بیز	بیزنده		بیخته پارچہ

باب بائے فارسی

باریدن[2]	ٹکڑے کرنا پھٹ جانا	پاریدگی پھٹن		پارید	می پارد	بپار	پارنده		پاریده
پاشیدن[3]	بکھیرنا چھڑکنا			پاشید	می پاشد	بپاش	پاشنده	پاشاں گہرپاش	پاشیده
پالودن	صاف کرنا	پالائش صفائی		پالود	می پالاید	بپالاے	پالانیده		پالوده
پائیدن	ٹھہرنا	پائندگی ٹھہراؤ		پائید	می پاید	بپاے	پائنده	دیرپاے	پالوده
پختن	پکانا	پزش پکانا	پزانیدن پکوانا	پخت	می پزد	بپز	پزنده	نان پز	پخته
پذیرفتن[1]	قبول کرنا	پذیرائی قبول قبولیت		پذیرفت	می پذیرد	بپذیر	پذیرنده	پذیرا پوزش پذیر	پذیرفته

● زمین بوس۔ زمین کو چومنے والا ● گہر پاش۔ موتی بکھیرنے والا ● دیرپاے۔ دیر تک ٹھہرے والا ● پارچہ کپڑے سے چھانا ہوا [1] بودن مضارع بود اور باشد دونوں آتا ہے اسلئے می بود بڑھادیا گیا ہے۔ خلاصہ یہ کہ بودن مصدر سے حال می بود اور میباشد دونوں آئے گا۔ [2] پاریدن بمعی ٹکڑے کرنا پھٹ جانا از لغات کشوری۔ پاریدگی حاصل مصدر الحاقیہ ہے [3] بمعی چھڑکنا بکسر اول فتح رائے ہوئی۔

مصدر	معنی مصدر	حاصل مصدر	مصدر متعدی	ماضی مطلق	حال	امر	اسم فاعل قیاسی	اسم فاعل سماعی	اسم مفعول
پرداختن	خالی کرنا قبول کرنا سنوارنا	پرداخت سنوارنا		پرداخت	می	بپرداز	پردازنده	چهره پرداز	پرداخته
پرستیدن	پوجنا	پرستش پوجا		پرستید	می پرستد	بپرست	پرستنده	پرستار بت پرست	پرستیده
پُرسیدن	پوچھنا	پرسش پوچھ گچھ		پُرسید	می پرسد	بپرس	پرسنده	پرسال	پرسیده
پروردن	پالنا	پرورش پوش پال	پرورانیدن پرورش کرنا	پرورد	می پرورد	بپرور	پرورنده	پروردگار غریب پرور	پرورده
پرہیزیدن	پرہیز کرنا	پرہیز	پرہیزانیدن پرہیز کرانا	پرہیزید	می پرہیزد	بپرہیز	پرہیزنده		پرہیزیده
پَریدن	اُڑنا	پرواز اڑان	پرانیدن اڑانا	پرید	می پرد	بپر	پرنده	پرال	پریده
پرُیدن	بھرنا			پُرید	می پُرد	بپُر			پُریده
پژمردن[2]	کمھلانا	پژمردگی کمھلانا		پژمرد	می پژمرد				پژمرده
پژوہیدن[1]	فکر کرنا	پژوہش فکر		پژوہید	می پژوہد	بپژوه	پژوہنده	حق پژوه	پژوہیده
پسندیدن	پسند کرنا	پسند		پسندید	می پسندد	بہ پسند	پسندنده	مشکل پسند	پسندیده

• چہرہ پرداز۔ چہرہ کو سنوارنے والا۔ بُت پرست۔ بُت کو پوجنے والا غریب پرور۔ غریب کو پالنے والا [1] پذیرفتن۔ بکسر اول و فتح آن بمعنی قبول کرنا۔ بضم غلط ہے جیسا کہ مشہور ہے قبول بضم اول پیش کرنے کے معنی میں آتا ہے۔

[2] پژمردن بکسر اوّل و ضم میم، برہان قاطع۔ پژمردگی، حاصل مصدر الحاقیہ از نفاس اللغات

پُرسانِ حال، حال پوچھنے والا۔ پرسش اعمال، اعمال کو پوچھ۔

مصدر	معنی مصدر	حاصل مصدر	مصدر متعدی	ماضی مطلق	حال	امر	اسم فاعل قیاسی	اسم فاعل سماعی	اسم مفعول
پنداشتن	معلوم کرنا	پندار واقفیت		پنداشت	می پندارد	بپندار	پندارندہ		پنداشتہ
پوشیدن	پہننا چھپنا	پوشش چھپوانا پہناوا	پوشانیدن پہنانا چھپوانا	پوشید	می پوشد	بپوش	پوشندہ	خطاپوش	پوشیدہ
پوئیدن	دوڑنا	پویاپویش دوڑ	پویانیدن دوڑنا	پوئید	می پوید	بپوے	پوئندہ	پویاں	پوئیدہ
پیچیدن	لپٹنا لپٹانا	پیچش پیٹ بچ	پیچانیدن پٹوانا	پیچید	می پیچید	بہ پیچ	پیچندہ	سرپیچ پیچاں	پیچیدہ
پیراستن ۲	چھانٹنا	پیرائش چھانٹ		پیراست	می پیراید	ب پیرائے	پیرانیدہ	باغ پیرا	پیراستہ
پیمودن	ناپنا	پیمائش ناپ		پیمود	می پیماید	ب پیمائے	پیمائندہ	بادپیما	پیمودہ
پیوستن	ملنا ملانا	پیوند ملان		پیوست	می پیوندد	ب پیوند			پیوستہ

باب تائے فوقانی

تاختن	دوڑنا دوڑانا	تازش ترکناز دوڑ		تاخت	می تازد	بتاز	تازندہ	یکہ تاز	تاختہ

• حق پژوہ۔ حق کو سوچنے والا • مشکل پسند۔ مشکل کو پسند کرنے والا۔ • خطاپوش قصور کو چھپانے والا سرپیچ۔ سر لپیٹنے والا (طرہ) باغ پیرا کو چھانٹنے والا باد پیما۔ ہوا کو ناپنے والا پژوہیدن بالکسر و بالفتح چھپانا بکسر و بضم اول پیراستن۔ بکسر اول بیائے مجہول و نیز بفتح اول از غیاث۔

فائدہ۔ کسی چیز میں کچھ کم کر کے سنوارنے کو پیراستن کہتے ہیں۔ پیراستن اور آراستن بھی ایک دوسرے کے استعمال میں بھی استعمال کیا جاتا ہے۔

مصدر	معنی مصدر	حاصل مصدر	فعل متعدی	ماضی مطلق	حال	امر	اسم فاعل قیاسی	اسم فاعل سماعی	اسم مفعول
تافتن	چمکنا بٹنا	تابش تاب چمک		تافت	می تابد	تاب	تابنده	تاباں عالمتاب	تافته
تپیدن	تڑپنا	تپش تڑپ	تپانیدن تڑپانا	تپید	می تپد	تپ	تپنده	تپاں	تپیده
تراشیدن	چھیلنا کاٹنا	تراش چھیلن کٹ چھٹ		تراشید	می تراشد	بتراش	تاشنده	موتراش	تراشیده
تراویدن	ٹپکنا	تراوش ٹپک		تراوید	می تراود		تراونده		تراویده
ترسیدن	ڈرنا	ترس ڈر	ترسانیدن ڈرانا	ترسید	می ترسد	مترسد	ترسنده	ترساں خداترس	ترسیده
ترکیدن	شق ہونا			ترکید	می ترکد	بترک	ترکنده		ترکیده
تفتن	گرم ہونا			تفت					تفته
تفسیدن	گرم ہونا			ترکید	می تفسد	تیفس	تفنده	تفساں	تفسیده
تنیدن	تننا			تنید	می تند	بتن	تننده		تنیده
تُوانستن ؎	سکنا یا اہل کرنا	توانائی تواں سکنا		نواست	می تواند	بتواں	تواننده	توانا	توانسته

• یکہ تاز ۔ بے مثل دوڑنے والا (بہادر شہسوار)۔ • عالمتاب ۔ دُنیا کو چمکانیوالا • موتراش ۔ بال کاٹنے والا • خداترس ۔ خدا سے ڈرنے والا • تراش کی جگہ نسخہ قدیم میں تراوش غلط طبع ہے۔

ے شق ہونا یعنی پھٹنا۔

مصدر	معنی مصدر	حاصل مصدر	مصدر متعدی	ماضی مطلق	حال	امر	اسم فاعل قیاسی	اسم حالیہ	اسم مفعول
باب جیم عربی									
جستن۔	کودنا	جست کود	جہانیدن کودوانا	جست	می جہد	بجہ	جہندہ	جہاں	جستہ
جُستن	ڈھونڈنا	جویائے جستجو تلاش	جویانیدن ڈھونڈوانا	جست	می جوید	بجو	جونیدہ	جویاں	جستہ
جنبیدن	ہلنا	جُنبش حرکت ہلنا	جنبانیدن ہلانا	جُنبید	می جُنبد	بجنب	جُنبندہ	جنباں	جُنبیدہ
جوشیدن	اُبلنا	جوش بجوش ابال	جوشانیدن اُبلنا	جوشید	می جوشد	بجوش	جوشندہ	جوشاں	جوشیدہ
باب جیم فارسی									
چَربیدن	غالب ہونا	چرب غالب ہونا		چربید	می	بچرب	چربندہ		چربیدہ
چَریدن[2]	چرنا	چراچرس چرائی	چرانیدن چرانا	چَرید	می چرد	بچر	چرندہ		چریدہ

---

[1] توانستن۔ بضم اول و کسر نون

[2] چریدن کا حاصل مصدر (چرید) الحاقیہ ہے۔

مصدر	معنی مصدر	حاصل مصدر	طریق تعدیہ	ماضی مطلق	حال	امر	اسم فاعل قیاسی	اسم فاعل سماعی	اسم مفعول
چپیدن	لپیٹنا	چپیدگی چپیٹ	چسپلیدن پٹوانا	چپید	می چپد	بچپ	چپنده	چسپاں دلچپ	چپیده
چشیدن	چکھنا	چاشنی چکھانا	چشانیدن چکھانا	چشید	می چشد	بچش	چشنده	نمک چش	چشیده
چکیدن [2]	ٹپکنا	چکیدگی چکش ٹپک	چکانیدن ٹپکانا	چکید	می چکد	بچک	چکنده	خونچکاں	چکیده
چمیدن [3]	ٹہلنا لچکنا جھکنا	چمش لچک	چمانیدن لچکانا	چمید	می چمد	بچم	چمنده	چماں	چمیده
چیدن	چننا			چید	می چیند	بچیں	چیننده	خوشه چیں	چیده

باب خائے معجمہ

مصدر	معنی مصدر	حاصل مصدر	طریق تعدیہ	ماضی مطلق	حال	امر	اسم فاعل قیاسی	اسم فاعل سماعی	اسم مفعول
خاریدن	کھجلانا	خارش کھجلانا کھجلاہٹ		خارید	می خارد	بخار	خارنده	پشت خار	خاریده
خاستن	اٹھنا	خیز اٹھنا		خاست	می خیزد	بخیز	خیزنده	سحرخیز	خاسته
خاییدن	چبانا		خایانیدن چبوانا	خابید	می خلید	بخای	خانیده	ژاژ خاے	خاینده

• دلچپ دل کو لپیٹنے والا نمک چکھنے والا• خونچکاں۔ خون ٹپکنے والا• خوشہ چیں۔ خوشہ (گچھا) چننے والا۔• پشت خار۔ پیٹھ کھجلانیوالا سحرخیز۔ صبح کو اٹھنے والا۔• ژاژ خانے۔ کانٹا چبانے والا

---

[1] چپیدن کا حاصل مصدر چپ الحاقیہ ہے [2] چکیدن کا حاصل مصدر چکیدنی الحاقیہ ہے [3] چمیدن کے معنی ٹہلنا، جھکنا الحاقیہ ہے۔ چم چمیدگی حاصل مصدر الحاقیہ ہے۔ لچکنا یعنی ہل کر پھر اپنی

مصدر	معنی مصدر	حاصل مصدر	حاصل متعدی	ماضی مطلق	حال	امر	اسم فاعل	اسم حالیہ	اسم مفعول
خراشیدن	چھیلنا	خراش	●	خراشید	می خراشد	بخراش	خراشندہ	سمع خراش	خراشیدہ
خرامیدن[1]	آہستہ چلنا	خرام [illegible]	●	خرامید	می خرامد	بخرام	خرامندہ	خوشخرام	خرامیدہ
خُروشیدن[2]	شور کرنا	خروش شور	خروشانیدن شور کروانا	خروشید	می خروشد	بخروش	خروشندہ	خروشان	خروشیدہ
خریدن	مول لینا یا خریدنا	خرید مول	●	خرید	می خرد	بخر	خرندہ	ارزاں خر خریدار	خریدہ
خزیدن	گھسنا چھیلنا	●	●	خزید	می خزد	بخز	خزندہ	خزاں	خزیدہ
خستن	زخمی ہونا زخمی کرنا	خستگی زخمی ہونا	●	●	●	●	●	●	خستہ
خُفتن	سونا	خفت سونا نیند	خپانیدن سلانا	خفت	می خپد	بخفت بخپ	خسپندہ	●	خفتہ
خلیدن	چبھنا	خلش چبھن	خلانیدن چبھوانا	خلید	می خلد	بخل	خلندہ	●	خلیدہ
خموشیدن[3]	چپ رہنا	خموشی چپ	خموشانیدن چپ کرانا	خموشید	می خموشد	بخموش	خموشندہ	خموشاں	خموشیدہ
خمیدن	ٹیڑھا ہونا	خموشی چپ	خمانیدن ٹیڑھا کرنا	خمید	می خمد	بخم	خمندہ	●	خمیدہ

سمع خراش کا چھیلنے والا۔ خوشخرام۔ اچھی طرح اترا کر چلنے والا۔ ارزاں خر سستا خریدنے والا

[1] خرامیدن بکسر اول [2] خروشیدن میں خ کو زبر اور ر کو بھی سکون واو مجہول بمعنی شور کرنا یعنی چلانا چیخنا۔ لیکن پکارنا معنی جیسا کہ مشہور ہے، غلط ہے [3] خموشیدن کا حاصل مصدر خاموشی غلط ہے، خموشی صحیح ہے اور اسم فاعل سماعی میں بھی خاموش غلط ہے۔ خموشاں درست ہے۔ خستہ حال معنی جکا حال برا ہو۔ کمر خمیدہ معنی جھکی ہوئی کمر۔

مصدر	معنی مصدر	حاصل مصدر	مصدر متعدی	ماضی مطلق	حال	امر	اسم فاعل قیاسی	اسم فاعل سماعی	اسم مفعول
خُبیدن[لہ]	تالی بجانا			خُبید	می خبد	بخب	خُبشدہ		خُبیدہ
خندیدن	ہنسا	خندہ ہنسی	خندانیدن ہنسوانا	خندید	می خندد	بخند	خندندہ	خنداں	خندیدہ
خوابیدن	سونا	خواب نیند	خوابانیدن سُلانا	خوابید	می خوابد	بخواب	خوابندہ		خوابیدہ
خواستن	چاہنا	خواہش چاہ		خواست	میخواہد	بخواہ	خواہندہ	خیرخواہ خواہاں	خواستہ
خواندن	پڑھنا بُلانا			خواند	میخواند	بخواں	خوانندہ	قرآں خواں ماناں	خواندہ
خوردن	کھانا	خورش خوراک	خورانیدن کھلانا	خورد	میخورد	بخور	خورندہ	بخوار غمخوار	خوردہ
خوشیدن	سوکھنا			خوشید	می خوشد	بخوش	خوشندہ		خوشیدہ
خیسیدن	تر ہونا		خیسانیدن تر کرنا	خیسید	می خیسد	بخیس			خیسیدہ

باب دال مہملہ

دادن	دینا	دہش	دہانیدن دلانا	داد	می دہد	بدہ	دہندہ	نان دہ	دادہ

● خیرخواہ۔ بھلائی کرنے والا ● قرآں خواں قرآں پڑھنے والا۔ ● خونخور۔ خون پینے والا۔
● غمخوار۔ غم کھانے والا (ہمدرد) ● نان دہ روٹی دینے والا ● تکلیف دہ۔ تکلیف دینے والا

[لہ] خبیدن۔ بالضم بروزن۔ خمیدن۔ ناخواندہ۔ بے پڑھا ہوا۔ ● نجات دہندہ۔ نجات دلانے والا۔

مصدر	معنی مصدر	حاصل مصدر	متعدی مصدر	ماضی مطلق	حال	امر	اسم فاعل حالیہ	اسم فاعل سماعی	اسم مفعول
داشتن	رکھنا	داشت رکھ رکھاؤ		داشت	میدارد	بدار	دارندہ	مالدار	داشتہ
دانستن	جاننا	دانش دانائی جاننا		دانست	میداند	بداں	دانندہ	حسابداں دانا	دانستہ
درخشیدن[۱]	چمکنا	درخش چمک	دخشانیدن چمکانا	درخشید	می درخشد	بدرخش	درخشندہ	درخشاں	درخشیدہ
درفشیدن[۲]	کانپنا چمکنا			درفشید	می درفتد	بدرفش	درفشندہ		درفشیدہ
ذُرودن[۳]	کاٹنا	ذُرُود کاٹ		ذُرُود	میدرود	بدرُو	دَرِندہ		ذُرودیدہ
دریدن	پھاڑنا	درانیدن پھڑوانا		دَرید	میدرد	بدر	دَرِندہ	مُردم دَر	دَریدہ
دُزدیدن	چُرانا	دزدی چوری		دُزدید	مُیدزدد	بُدزد	دُزدندہ	آب دزد	دزدیدہ
دمیدن	آنا طلوع ہونا پھونکنا	دم پھونک	دَمانیدن اگانا	دمید	می دَمد	بدم	دمندہ	دماں	دمیدہ
دوختن	سینا	دوخت سلائی	دوزانیدن سلانا	دوخت	می دوزد	بدوز	دوزندہ	خیمہ دوز	دوختہ
دوشیدن	دُوہنا		دوشانیدن	دوشید	می دوشد	بدوش	دوشندہ		دوشیدہ

مالدار۔ مال رکھنے والا حسابداں۔ حساب جاننے والا مردم دَر۔ آدمی کو پھاڑنے والا۔ آب دزد۔ پانی چرانے والے۔ خیمہ دوز۔ خیمہ سلنے والا درخشیدن۔ میں دا اور ر دونوں زبر پڑھا جائے [۲] درفشیدن۔ بروزن۔ درخشیدن [۳] ذرودن۔ بضمتین۔ بروزن کشودن

مصدر	معنی مصدر	حاصل مصدر	متعدی مصدر	ماضی مطلق	حال	امر	اسم فاعل قیاسی	اسم فاعل سماعی	اسم مفعول
دویدن	دوڑنا		دوانیدن دوڑانا	دوید	می دود	بدو	دونده	تیزدو دوال	دویده
دیدن	دیکھنا	دید بینش دیکھ بھال دیکھنا		دید	می بیند	ببیں	بیننده	بینا حق	دیده
باب راے مہملہ									
راندن	ہانکنا چلانا			راند	می راند	براں	رانندہ	حکمراں	رانده
رُبودن لہ	لیجانا اُچک لینا	ربودگی اُچک		رُبود	می رباید	بُربا	ربانیده	دِلربا	ربوده
رخشیدن لہ	چمکنا		رخشانیدن چمکانا	رخشید	می رخشد	برخش	رخشنده	رخشاں	رخشیده
رزیدن	رنگنا			رزید	می رزد	برز	رزنده	رنگرز	رزیده
رستن ع	چھوٹنا	رستگاری چھٹکارا	رہانیدن چھوڑانا	رست	می رہد	بره	رہنده	رستگار	رسته
رُستن لہ	اُگنا	روئیدگی اُگنا		رست	می روید	بروئے	رونیده	خودرو	رُسته

• تیز دو۔ تیز دوڑنے والا • حق بیں۔ حق کو دیکھنے والا • حکمراں حکم چلانے والا • دلربا۔ دل لے جانے والا • رنگرز۔ کپڑوں کا رنگنے والا لہ رُبودن۔ بضمتین ع رخشیدن بضم اول لہ رستن بالفتح رُستن بالضم، حاصل مصدر روئیدگی الحاقیہ ہے۔

مصدر	معنی مصدر	حاصل مصدر	متعدی مصدر	ماضی مطلق	حال	امر	اسم فاعل قیاسی	اسم فاعل سماعی	اسم مفعول
رسیدن	پہونچنا	رسائی پہونچ	رسانیدن پہونچانا	رسید	می رسد	برس	رسنده	رسا فریادرس	رسیده
رِشتن	کاتنا			رِشت					رِشتہ
رفتن	جانا چلنا	روش رفتار چال چلن		رفت	می رود	برد	روِنده	رواں گرم رو	رفتہ
رُفتن	بہارنا جھاڑو دینا	رفت بہار جھاڑ	روبانیدن جھاڑو دلانا بہار دانا	رُفت	می	بروب	روبنده	روباں خاکروب	رُفتہ
رقصیدن	ناچنا	رقص ناچ	رقصلیدن نچانا	رقصید	می رقصد	برقص	رقصنده	رقصاں	رقصیده
رَمیدن	بھاگنا	رَم بھاگ	رمانیدن بھگانا	رمید	می رمد	بَرم	رمنده	رماں	رمیده
رنجیدن	آرزده یا غمزده ہونا		رنجانیدن آزر کرنا	رنجید	می رنجد	بَرنج	رنجنده	زودرنج رنجاں	رنجیده
روئیدن	اگنا		رویانیدن اگانا	روئید	می روید	بروے	رونیده	خودرو	روئیده
رہیدن	چھوٹنا	رہائی چھٹکارا	رہانیدن چھڑانا نجات دلانا	رہید	می رہد	برہ	رہند	رہا	رہیده
ریختن	بہنا بہانا	ریزش بہاؤ		ریخت	می	بریز	ریزنده	عرق ریز	ریختہ

• فریادرس۔ فریاد کو پہنچنے والا • گرم رو۔ تیز جانے والا۔ • خاک روب۔ زمین بہارنے والا • زود رنج جلد رنج ہونے والا۔ • خودرد۔ اپنے سے اگنے والا • عرق ریز۔ پسینہ بہانے والا • رُستن میں را بر پیش کے ساتھ آنے پر حاصل مصدر روئیدگی ہے۔

مصدر	معنی مصدر	حاصل مصدر	متعدی مصدر	ماضی مطلق	حال	امر	اسم فاعل قیاسی	اسم فاعل سماعی	اسم مفعول
ریدن	پاخانہ پھرنا			رید	می رید	بری			ریدہ
ریسیدن	کاتنا			ریسید	می	بریس	ریسندہ		ریسیدہ

باب زاے معجّمہ

زادن	جنلیا پیدکرنا	زائیدگی جنا		زاد	میزائد	بزائے	زائیدہ	حادثہ زا	زادہ آدم زاد
زائیدن	جنا	زائیدگی جنا		زائید	میزاید	بزائے	زائندہ	حادثہ زائے	زائیدہ
زاریدن[۲]	رونا	زاری رونا		زارید	میزارد	بزار	زارندہ	زار	زاریدہ
زدن	مارنا	زدوزنش مارپیٹ		زد	میزند	بزن	زنندہ	شمشیرزن کف زناں	زدہ
زدودن[۳]	صیقل کرنا	زداوایش صیقل		زدود	میزداید	بزدائے	زدائیدہ	غمزدائے	زدودہ
زیستن	جینا	زیست زندگی		زیست	میزید	بزی	زندہ		زیستہ

●حادثہ زائے۔ واقعہ (مصیبت) پیدا کرنے والا● شمشیر زن۔ تلوار مارنے والا● کف زناں۔ تالی بجانے والا● غم زادے۔ غم صاف کرنے والا● قلم زد۔ قلم سے کاٹا ہوا

[۱] ریختن۔ معنی جدا ہونا۔ بہنا، گلنا وغیرہ

[۲] زاریدن کا حاصل مصدر زارش بھی آتا الحاقیہ ہے۔

[۳] زردون کو زرُودن دن بھی پڑھا جاتا ہے۔

مصدر	معنی مصدر	حاصل مصدر	متعدی مصدر	ماضی مطلق	حال	امر	اسم فاعل قیاسی	اسم فاعل سماعی	اسم مفعول
باب زائے فارسی									
ژولیدن[1]	الجھنا	ژولیدگی الجھاؤ		ژولید	می ژولد	بژول	ژولندہ		ژولیدہ
باب سین مہملہ									
ساختن	بنانا موافق کرنا	سازش ساخت بناوٹ موافقت		ساخت	می سازد	بساز	سازندہ	زرہ ساز	ساختہ
سائیدن	گھسنا پیسنا	سائیدگی گھساوٹ پساوٹ		سائید	می ساید	بسای	سائندہ	سرمہ سا	سائیدہ
سُپردن[2]	سونپنا	سازش سونپنا		سپرد	می سپارد	بسپار	سپارندہ	جان سپار	سپردہ
سپوختن[3]	چبھونا	سپوزش چبھن	سپوزانیدن چبھوانا	سپوخت	می سپوزد	بسپوز	سپو زندہ		سپوختہ
سپوزیدن	چبھونا	سپوزش چبھاوٹ	سپوزانیدن نگلوانا	سپوزید	می سپوزد	بسپوز	سپو زندہ		سپوزیدہ

• زرہ ساز۔ زرہ بنانے والا • سرمہ سا۔ سرمہ کی طرح پیسنے والا جانسپار۔ • جان سپرد کرنے والا

[1] ژولیدن۔ بضم اول بروزن جوشیدن بمعنی چمکانا، تیز کرنا، صاف کرنا آئینہ و تلوار وغیرہ کا

[2] سُپردن۔ بضم سین و بکسر سین دونوں صحیح ہے۔ یعنی سِپردن بھی پڑھا جا سکتا ہے۔

[3] سپوختن بکسر سین و ضم ثانی و واو مجہول۔ ونیز سپوختن بفتح اول بھی آیا ہے۔

مصدر	معنی مصدر	حاصل مصدر	متعدی مصدر	ماضی مطلق	حال	امر	اسم فاعل قیاسی	اسم فاعل سماعی	اسم مفعول
ستاندن[1]	لینا			ستاند	می ستاند	بستاں	ستاننده	کشور ستاں	ستانده
ستائیدن	سراہنا	ستائش تعریف		ستائید	می ستاید	بستای	ستائنده	خود ستا	ستائیده
ستدن	لینا	ستد لینا		ستد					ستده
ستُردن	مونڈنا منڈوانا	ستردگی مونڈنا		ستُرد	می سترد	بسترد	ستُرنده		ستُرده
ستودن	تعریف کرنا			ستود					ستوده
ستیزیدن[2]	لڑنا	ستیزه لڑائی	ستیزانیدن لڑانا	ستیزید	می ستیزد	بستیز	ستیزنده	ستیزا ستیزکا	ستیزیده
سرائیدن	گانا			سرائید	می سراید	بسرائے	سرائنده	نغمہ سرا	سرائیده
سرشتن	گودھنا	سرشت گوندھنا		سرشت	می سرشتد				سرشته
سزیدن	لائق ہونا	سزا لیاقت		سزید	می سزد		سزنده	سزاوار	سزیده
سفتن[3]	بیدھنا پرونا	سفت پرونا		سفت					سفته

کشورستاں، ملک لینے والا (فاتح) خود ستا، اپنے کو سراہنے والا، نغمہ سرا گانا گانے والا

[1] ستاندن بکسر و بفتح اول [2] ستیزیدن۔ بکسر تین [3] بیدھنا۔ یعنی سوراخ کرنا، پرونا

مصدر	معنی مصدر	حاصل مصدر	طریق تعدیہ	ماضی مطلق	حال	امر	اسم فاعل قیاسی	اسم فاعل سماعی	اسم مفعول
سگالیدن	اندیشہ کرنا			سگالید	می سگالد	بسگال	سگالندہ	خیر سگال	سگالیدہ
سنجیدن	تولنا		سنجانیدن تولوانا	سنجید	می سنجد	بسنج	سنجندہ	گہر سنج	سنجیدہ
سوختن	جلنا جلانا روشن کرنا	سوخت سوزش جلن	سوزانیدن جلوانا، روشن کرانا	سوخت	می سوزد	بسوز	سوزندہ	سوزاں دلسوز	سوختہ
سودن	گھسنا	سائیدگی گھسنا		سود	می ساید	بسای	سایندہ	سرمہ سا	سودہ

باب شین معجمہ

مصدر	معنی مصدر	حاصل مصدر	طریق تعدیہ	ماضی مطلق	حال	امر	اسم فاعل قیاسی	اسم فاعل سماعی	اسم مفعول
شاشیدن	پیشاب کرنا			شاشید	می شاشد		شاشندہ		شاشیدہ
شایستن	لائق ہونا	شائستگی لائق ہونا		شایست	می شاید			شایاں	شایستہ
شپلیدن	سیٹی بجانا		سپلانیدن سیٹی بجانا	شپلید	می شپلد		شپلندہ		شپلیدہ
شتافتن	دوڑنا		شتاب دوڑ	شتافت	می شتابد	بشتاب	شتابندہ	شتاباں	شتابیدہ

• خیر سگال۔ بھلائی سوچنے والا • گہر سنج۔ موتی تولنے والا • دل سوز۔ دل جلانے والا

• سرمہ سا۔ سرمہ پیسنے والا • تیار شدہ۔ تیار کیا ہوا۔

سگالیدن۔ بکسر سین

مصدر	معنی مصدر	حاصل مصدر	طریق تعدیہ	ماضی مطلق	حال	امر	اسم فاعل قیاسی	اسم فاعل سماعی	اسم مفعول
شُدن	جانا ہونا			شد	می شود	بشو	شونده		شُده
شُستن	دھونا	شست و شو دھلائی		شست	میشوید	بشوئے	شوئنده	پارچہ شو	شسته
شکستن[۱]	توڑنا ٹوٹنا	شکن شکست		شکست	می شکند	بشکن	شکننده	بت شکن	شکسته
شکیبیدن[۲]	صبر کرنا	شکیبائی صبر		شکیبید	می شکیبد	بشکیب	شکیبنده		شکیبیده
شکوخیدن	ٹھوکر کھانا	شکوخ ٹھوکر		شکوخید	می شکوخد	بشکوخ	شکوخنده		شکوخیده
شگافتن	پھٹنا چیز پھاڑنا	شگاف چیر پھاڑ		شگافت	می شگافد	بشگاف	شگافنده	خارا شگاف	شگافته
شگفتن[۳]	کھلنا	شگفت کھلنا		شگفت	می شگفد				شگفته
شمردن	گننا	شمار گنتی		شمرد	می شمارد می شمرد	بشمار بشمر	شمارنده	اختر شمار	شمرده
شناختن	پہچاننا	شناخت شناسائی جان پہچان		شناخت	می شناسد	بشناس	شناسنده	حق شناس شناسا	شناخته
شنفتن[۳]	سننا			شنفت	می شنود	بشنو	شنونده	شنوا سخن شنوا	شنفته

● پارچہ شو۔ کپڑا دھونیوالا ● بت شکن۔ بت کو توڑنے والا ● خارا شگاف۔ چٹان کو پھاڑنے والا ● اختر شمار۔ ستارہ گننے والا ● حق شناس۔ حق کو پہچاننے والا ● سخن شنوا۔ بات سننے والا

[۱] شکستن بکسر شین ہے [۲] شکیبیدن بکسر تین یعنی بکسر شین و بکسر کاف

[۳] شگفتن بکسر اول و ضم ثانی ہے شنفتن بکسر شین و بضم نون و نیز بفتح اول و ضم ثانی

مصدر	معنی مصدر	حاصل مصدر	مصدر متعدی	ماضی مطلق	حال	امر	اسم فاعل قیاسی	اسم فاعل سماعی	اسم مفعول
شنودن	سننا	شنود سنائی		شنود					شنوده
شنیدن	سننا سونگھنا	شنوائی سننا		شنید	می شنود	بشنو	شنونده	شنو سخن شنوا	شنونده
شوریدن	شور کرنا برہم ہونا	شورش شور	شورانیدن شور کرنا	شورید	می شورد	بشور	شورنده	سلحشور	شوریده

باب طائے مطبقہ

طپیدن	بیقرار ہونا	طپش بیقراری	طلبانیدن بیقرار ہونا	طپید	می طپد	بطپ	طپنده	طپاں	طپیدن
طرازیدن[1]	نقش کرنا	نقش طراز		طرازید	می طرازد	بطراز	طرازنده	طراز صورت	طرازیده
طلبیدن[2]	بلانا۔ چاہنا	طلب بلاوا چاہ		طلبید	می طلبد	بطلب	طلبنده	طلبگار	طلبیده

باب غین معجّمہ

غارتیدن	لوٹنا	غارت لوٹ		غارتید					غارتیده

سخن شنو، بات سننے والا، سلحشور۔ ہتھیار استعمال کرنے والا (سپاہی)، صورت طراز، نقاش

[1] طرازیدن، بکسر اول، بفتح اول دونوں آتا ہے یعنی طا زیر اور زبر دونوں صحیح ہے

[2] طلبیدن۔ بفتحتیں بفتح طا و لام۔ لام کو ساکن پڑھنا صحیح نہیں ہے۔

مصدر	معنی مصدر	حاصل مصدر	مصدر متعدی	ماضی مطلق	حال	امر	اسم فاعل قیاسی	اسم فاعل سماعی	اسم مفعول
غلطیدن	لوٹنا لٹانا		غلطانیدن لوٹوانا	غلطید	می غلطد	بغلط	غلطنده	غلطاں	غلطیده
غنودن	اونگھنا	غنودگی اونگھ		غنود	می غنود	بغنو	غنونده	غنوا	غنوده

باب فاء

فتادن۲ے	گرنا پڑنا			فتاد	می فتد				فتاده
فرستادن	بھیجنا			فرستاد	می فرستد	بفرست	فرستنده		فرستاده
فرسودن	گھسنا	فرسودگی گھساوٹ		فرسود	می فرساید	بفرسائے	فرسائنده	جانفر سائے	فرسوده
فرمودن	فرمانا	فرمائش فرمان		فرمود	میفرماید	بفر مائے	فرما ئنده	کار فرما	فرموده
فروختن۳ے	بیچنا	فروخت فروش بکری	فروشا نیدن بکوانا	فروخت	میفروشد	بفروش	فروشنده	جلوا فروش	فروخته
فریفتن۴ے	دھوکہ کرنا دھوکا دینا	فریب دھوکا		فریفت	می فرید	بفریب	فریبنده	ابله فریب	فریفته

جانفرسا۔ جان کو گھسنے والا (ختم کو سنے ولا، کار فرما۔ کام بتلانے والا، حلوا فروش۔ حلوا بیچنے والا، ابلہ فریب۔ بیوقوف کو دھوکا دینے والا ۱ے تصحیح ۲ے فتادن بضم اول غیاث ۳ے فروختن بفتح اول ۴ے فریفتن بکسر تمین

مصدر	معنی مصدر	حاصل مصدر	متعدی مصدر	ماضی مطلق	حال	امر	اسم فاعل قیاسی	اسم فاعل سماعی	اسم مفعول
فزودن	زیادہ کرنا زیادہ ہونا	فزایش زیادتی		فزود	می فزاید	بیفزای	فزاینده	فزا راحت	فزوده
فسردن	ٹھٹھرنا			فسرد					فسرده
فشاندن	جھاڑنا			فشاند	می فشاند	بفشاں	فشانندہ	درفشاں	فشانده
فشردن	نچوڑنا	فشر فشار نچوڑ	فشرانیدن نچوڑوانا	فشرد	می فشرد می	بفشر بفشار	فشرنده فشارنده	جگر فشر جگرفشار	فشرده
فگندن	ڈالنا			فگند	می فگند	بفگن	فگنده	سایہ فگن	فگنده
فہمیدن	سمجھنا	فہم سمجھ	فہمانیدن	فہمید	می فہمد	بفہم	فہمنده	سخن فہم	فہمیده

باب کاف تازی

کاستن	گھٹنا م گھٹانا	کاست گھٹاؤ		کاست	می کاہد	بکاہ	کاہنده	جانکاہ	کاستہ
کاشتن	بونا			کاشت	می	بکار	کارنده	تخم کار	کاشتہ

● راحت فزا، آرام زیادہ کرنے والا ● زرفشاں۔ موتی جھاڑنے والا ● جگر فشار۔ کلیجہ کو نچوڑنے والا ● سایہ فگن، سایہ ڈالنے والا ● سخن فہم، بات سمجھنے والا ● جانکاہ، جان کو گھٹانے والا تخم کار، بیج بونے والا فزودن بضمتین ● فشاندن، بکسر اول۔

مصدر	معنی مصدر	حاصل مصدر	مصدر متعدی	ماضی مطلق	حال	امر	اسم فاعل قیاسی	اسم فاعل سماعی	اسم مفعول
کافتن	کھودنا			کافت					کافتہ
کاویدن	کھودنا	کاوش کھدائی		کاوید	می کاود	بکاو	کاونده		کاویده
کاهیدن	گھٹنا گھٹانا	کاهش گھٹاؤ		کاهید	می کاهد	بکاه	کاهنده	جانکاه	کاهیده
کردن	کرنا	کار، کردار کارنامہ، قوت	کنانیدن کروانا	کرد	می کند	بکن	کننده	نصیحت کن گریہ کناں	کرده
کشادن	کھلنا کھولنا	کشائش کھولنا		کشاد	می کشاید	بکشاے	کشانیده	مشکل کشا	کشاده
کشتن	مار ڈالنا	کشت مار ڈالنا		کشت	میکشد	بکش	کشنده	دشمن کش	کشتہ
کشتن	بونا	کشت		کشت					کشتہ
کشودن	کھلنا کھولنا	کشود		کشود	می کشاید	بکشای	کشانیده	مشکل کشا	کشوده
کشیدن	کھینچنا	کشش کھینچاؤ		کشید	می کشد	بکش	کشنده	گردن کش دامن کشاں	کشیده
کفیدن	پھٹنا	کفیدگی پھٹن		کفید	می کفد	بکف	کفنده		کفیده

● جانکاه، جان کو گھٹانے والا ● گریہ کناں، رونے والا ● نصیحت کن، نصیحت کرنے والا ● مشکل کشا، مشکل کو دور آسان کرنے والا ● دشمن کش: دشمن کو مارنے والا ● گردن کش، گردن کھینچنے والا (مغرور) ● دامن کشاں، دامن کھینچنے والا ● کشتن اور زدن میں فرق ہے، زدن ظاہری مار کو کہتے ہیں، جیسے دو چار طمانچے مار دینا دو چار ڈنڈے مارنا کشتن جان سے ہلاک کرنے کو کہتے ہیں۔

مصدر	معنی مصدر	حاصل مصدر	طریق تعدیہ	ماضی مطلق	حال	امر	اسم فاعل قیاسی	اسم فاعل سماعی	اسم مفعول
کندن	کھودنا			کند	می کند	بکن	کننده	چاه کن	کنده
کندیدن	کھودنا		کنانیدن کھودوانا	کندید	می کندد	بکند			کندیده
کوشیدن	کوشش کرنا			کوشید	می کوشد	بکوش	کوشنده	کوش سخت	کوشیده
کوفتن	کوٹنا	کوفت کوٹائی	کوبانیدن کوٹانا	کوفت	می کوبد	بکوب	کوبنده	کوبال زرکوب	کوفته

باب کاف فارسی

مصدر	معنی مصدر	حاصل مصدر	طریق تعدیہ	ماضی مطلق	حال	امر	اسم فاعل قیاسی	اسم فاعل سماعی	اسم مفعول
گداختن	پگھلنا پگھلانا گھلانا	گداز پگھلاؤ		گداخت	میگدازد	بگداز	گدازنده	جگر گداز	گداخته
گذاشتن	چھوڑنا	فروگذاشت چھوڑ چھاڑ معاف		گذاشت	میگذارد	بگذار	گذارنده		گذاشته
گزشتن	گذرنا		گذرانیدن گذارنا	گذشت	میگذرد	بگذر	گذرنده	جانگذر	گذشته
گرائیدن ؎	خواہش کرنا	گرایش خواہش		گرائید	میگرائید	بگرای	گرائنده		گرائیده

● چاہ کن، کنواں کھودنے والا ● سخت کوش، بہت کوشش کرنے والا ● زرکوب، سونا کوٹنے والا ● جگر گداز، کلیجہ پگھلانے والا ● جاں گذر، جان سے گزرنیوالا گرائیدن، بفتح اوّل

مصدر	معنی مصدر	اسم مصدر	متعدی مصدر	ماضی مطلق	حال	امر	اسم فاعل قیاسی	اسم فاعل سماعی	اسم مفعول
گردیدن لہ	پھرنا ہونا	گردش پھیر	گردانیدن پھیرنا	گردید	میگردد	بگرد	گردندہ	کوچہ گرد گرداں	گردیدہ
گرفتن	پکڑ لینا فرض کرنا	گرفت گہرائی پکڑ		گرفت	میگرد	بگیر	گیرندہ	دامن گیر	گرفتار گرفتہ
گرویدن	رغبت کرنا	گرویدگی رغبت		گروید	میگرود	بگرو	گروندہ		گرویدہ
گریختن	بھاگنا	گریز بھاگ		گریخت	میگریزد	بگریز	گریزندہ	گریزاں	گریختہ
گریستن	رونا	گریہ رلائی		گریست	میگرید	بگری	گریندہ	گریاں	گریستہ
گزاردن	ادا کرنا	گزارش		گزارد	میگزارد	بگزار	گزارندہ	نمازگزار	گزیدہ
گزیدن	کاٹ کھانا	گزیدگی		گزید	میگزد میگزارد	بگز بگزاے	گزندہ	مردم گزای لب گزاں	گزاردہ
گزیدن	قبول کرنا چن لینا	گزینش قبولیت		گزید	میگزنید	بگزیں	گزنیندہ	خلوت گزیں	گزیدہ گزیں
گساردن	چھوڑنا کھانا			گسارد	میگسارد	بگسار	گسارندہ	غمگسار	گساردہ
گستردن	بچھانا		گسترانیدن	گسترد	می گسترد	بگستر	گسترندہ	کرم گستر	گستردہ

کوچہ گرد، گلی گلی پھرنے والا ● دامن گیر، دامن پکڑنے والا ● نماز گزار، نماز ادا کرنے والا ● مردم گزاری، آدمی کو کاٹ کھانے والا ● لب گزا، ہونٹ کاٹنے والا خلوت گزیں تنہائی اختیار کرنے والا ● غمگساز، غم کھانے والا ● کرم گستر، مہربانی کرنے والا لہ گردیدن، مصدر ناقص ہے، جیسا کہ بودن، شدن مصدر ناقص ہے۔ اِن مصادر مذکورہ سے جتنے افعال آئیں گے سب ناقص ہوں گے۔

مصدر	معنی مصدر	حاصل مصدر	مصدر متعدی	ماضی مطلق	حال	امر	اسم فاعل قیاسی	اسم فاعل سماعی	اسم مفعول
گسستن	ٹوٹنا تار توڑنا			گست	می گسلد	بگسل	گسلنده	پیمان گسل	گسته
گسیختن	توڑنا ٹوٹنا			گسیخت					گسیخته
گشتن	پھرنا ہونا	گشتگی گشت پھیر	گردا نیدن	گشت	میگردد	بگرد	گرونده	گردان کوچه گرد	گشته
گفتن	کہنا	گفتار، گویائی بمعنی بات چیت گفتگو		گفت	میگوید	بگو	گوینده	گویا گویان	گفته
گماشتن	مقرر کرنا			گماشت	می گمارد	بگمار	گمارنده		گماشته
گنجیدن	سمانا	گنجائش		گنجید	می گنجد	بگنج	گنجنده		گنجیده
گواریدن	ہضم ہونا	گوارش ہاضمہ ہضم		گوارید	می گوارد	بگوار	گوارنده	گوارا	گواریده

باب لام

لائیدن	شور کرنا بیہودہ بکنا			لائید	می لائید	بلای	لائنده		لائیده

● کرم گستر، مہربانی کرنیوالا ● پیماں گسل، عہد توڑنے والا ● کوچہ گرد، گلی گلی پھرنے والا، ● گسستن بضم اول وفتح ثانی

مصدر	معنی مصدر	حاصل مصدر	طریق تعدیہ	ماضی مطلق	حال	امر	اسم فاعل قیاسی	اسم فاعل سماعی	اسم مفعول
لافیدن	فضول بکتا	لاف بکواس		لافید	می لافد	بلاف	لافنده		لافیده
لرزیدن	کانپنا	لرزش کپکپاہٹ	لرزانیدن کپکپاتا	لرزید	می لرزد	بلرز	لرزنده	لرزاں	لرزیده
لغزیدن	پھسلنا[1]	لغزش پھسلن	لغزانیدن پھسلانا	لغزید	می لغزد	بلغز	لغزنده	لغزاں	لغزیده
لیسیدن	چاٹنا		لیسانیدن چٹاتا	لیسید	می لیسد	بلیس	لیسنده	کاسہ لیس	لیسیده

باب میم

مصدر	معنی مصدر	حاصل مصدر	طریق تعدیہ	ماضی مطلق	حال	امر	اسم فاعل قیاسی	اسم فاعل سماعی	اسم مفعول
مالیدن	ملنا	مالش ملنا		مالید	می مالد	بمال	مالنده	عدو مال مالاں	مالیده مالاں
ماندن	رہنا	ماندگی رہائش		ماند	می ماند	بماں	مانده	شادماں	مانده
مانستن	مشابہ ہونا	مانائی مشابہت		مانست	می ماند	بماں	مانده	ماناں	مانستہ
مُردن	مرنا	مرگ موت		مُرد	می میرد	بمیر	میرنده		مُرده

● کاسہ لیس، پیالہ چاٹنے والا ● عدو مال، دشمن کو ملنے (کچلنے) والا ● شادماں، خوش رہنے والا

[1] پھسلنا بکسر اول و فتح سین

مصدر	معنی مصدر	حاصل مصدر	مصدر متعدی	ماضی مطلق	حال	امر	اسم فاعل قیاسی	اسم فاعل سماعی	اسم مفعول
مکیدن	چوسنا	مکیدگی چوساہٹ	مکانیدن چوسانا	مکید	می مکد	بمک	مکنده	●	مکیده

باب نون

نازیدن	ناز کرنا	نازش ناز	●	نازید	می نازد	بناز	نازنده	نازاں	نازیده
نالیدن	رونا شور کرنا	نالش نالہ	●	نالید	می نالد	بنال	نالنده	نالاں	نالیده
نامیدن	نام رکھنا	●	●	نامید	می نامد	بنام	نامنده	●	نامیده
نبشتن[1]	لکھنا	●	●	نبشت	●	●	●	●	نبشتہ
نشستن	بیٹھنا	نشست	نشانیدن بٹھانا	نشست	می نشیند	بنشین	نشینده	خاک نشین	نشستہ
نکوہیدن	ملامت کرنا بدی کرنا	نکوہش ملامت	●	نامید	می نامد	بنام	نامنده	●	نامیده
نگاشتن	لکھنا	نگارش لکھاوٹ	●	نگاشت	می نگارد	بنگار	نگارنده	صورت نگار	نگاشتہ
نگریستن	دیکھنا	نگرانی دیکھ ریکھ	●	نگریست	می نگرد	بنگر	نگرنده	نگراں	نگریستہ

●خاک نشین ۔ زمین پر بیٹھنے والا

●صورت نگار ۔ تصویر بنانے والا

[1] نبشتن بکسرتین

مصدر	معنی مصدر	حاصل مصدر	طریق تعدیہ	ماضی مطلق	حال	امر	اسم فاعل قیاسی	اسم فاعل سماعی	اسم مفعول
نمودن	دیکھنا بمعنی کرنا	نمود نما دکھلاوا	●	نمود	می نماید	بنمای	نمایندہ	نمودار نمایاں رہنما	نمودہ
نواختن	نوازنا بجانا	نوازش نوازنا	●	نواخت	می نوازد	بنواز	نوازندہ	بندہ نواز	نواختہ
نوردیدن	لپیٹنا	نورد لپیٹ	●	نوردید	می نوردد	بنورد	نوردندہ	رہ نورد	نوردیدہ
نُوشتن ۱	لپیٹنا	●	●	نوشت	می نوردد	بنورد	نوردندہ	رہ نورد	نُوشتہ
نوشتن	لکھنا	نوشت لکھائی	نویسانیدن لکھوانا	نوشت	نویسد	بنویس	نویسندہ	نویساں خوشنویس	نوِشتہ
نوشیدن	پینا	نوش پینا	نوشانیدن پلانا	نوشید	می نوشد	بنوش	نوشندہ	مے نوش	نوشیدہ
نہادن	رکھنا	●	●	نہاد	می نہد	بنہ	نہندہ	منت نہ	نہادہ
نہفتن	چھپنا چھپانا	●	●	نہفت	●	●	●	●	نہفتہ
نیوشیدن	سننا	نیوش سننا	●	نیوشید	می نیوشد	بنیوش	نیوشیدہ	سخن نیوش	نیوشندہ

رہنما۔ راستہ دکھانے والا۔ بندہ نواز۔ غلام کو نوازنے والا۔ رہ نورد۔ راستہ کو لپیٹنے والا۔ راستہ چلنے والا۔ خوش نویس۔ اچھا لکھنے والا۔ مے نوش۔ شراب پینے والا۔ منت نہ۔ احسان رکھنے والا۔ سخن نیوش۔ بات سننے والا۔

۱ نوشتن بضمتین بمعنی لپیٹنا بضمتین بکسرتین و ضم اول و کسر ثانی صحیح ہے۔ بفتح اول و کسر ثانی غلط ہے۔

مصدر	معنی مصدر	حاصل مصدر	معنی حاصل مصدر	ماضی مطلق	حال	امر	اسم فاعل قیاسی	اسم فاعل سماعی	اسم مفعول
باب واو									
واخیدن[1]	ڈھنکنا			واخید	می واخد	بواخ	واخندہ		واخیدہ
ورزیدن	اختیار کرنا مشق کرنا	ورزش اختیار مشق		ورزید	می ورزد	بورز	ورزندہ	ورزاں	ورزیدہ
ورغلانیدن	بہکانا			ورغلانید	می ورغلاند		ورغلاندہ		ورغلانیدہ
وزیدن	ہوا چلنا	وزش ہوا چلنا		وزید	می وزید	بوز	وزندہ	وزاں	وزیدہ
باب ہائے ہوّز									
ہراسیدن[1]	ہوا چلنا	ہراس ڈر	ہراسانیدن ڈرانا	ہراسید	می ہراسد	بہراس	ہراسندہ	ہراساں	ہراسیدہ
ہشتن[3]	چھوڑنا			ہشت	می ہلد	بہل	بلندہ		ہشتہ
ہلیدن[4]	چھوڑنا			ہلید	مے ہلد	بہل	بلندہ		ہلیدہ
باب ہائے تحتانی									
یارستن	سکنا	یارائی سکت		یارست	می یارد				یارستہ
یافتن	پانا	یافت پانا		یافت	می یابد	بیاب	یابندہ	کامیاب	یافتہ

[1] واخیدن بمعنی ڈھنکنا بضم دال و بفتح نون و بسکون کاف۔ از لغات کشوری

[2] ہراسیدن بفتح و بکسر ا دونوں آتا ہے

[3] ہشتن بکسر ال   ہلیدن بکسر ثمن • کامیاب۔ مقصد پانے والا